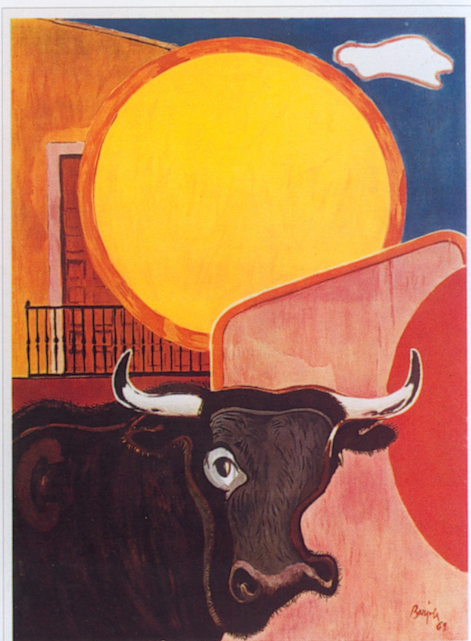




LA FERIA DEL TORO
 - PAMPLONA - 1959 - SAN FERMIN -
 DIAS 7-8-9-10-11-12 Y 13 DE JULIO

DOMECCQ (HIJOS DE)	CARLOS NUÑEZ
MIURA (HIJOS DE)	BENITEZ CUBERO
PABLO ROMERO (HIJOS DE)	GARCÍ-GRANDE
TULIO E ISAIAS VAZQUEZ	

鬥牛博覽會海報 105 × 63.5cm 1959



FERIA DEL TORO
 PAMPLONA - 1970 - SAN FERMIN
 DIAS 7-8-9-10-11-12-13 Y 14 DE JULIO

JUAN PEDRO DOMECCQ	CONDE DE LA CORTE
URQUIJO DE FEDERICO	CESAR MORENO
EDUARDO MIURA	SANCHEZ
PABLO ROMERO (HIJOS DE)	MARTINEZ ELIZONDO
	GILGARD

鬥牛博覽會海報 98 × 39cm 1970

逗趣，尤其是小朋友都很喜歡這些巨偶。另一項習俗，許多父母趁機把奶嘴掛在國王或王后手上，讓他們的孩子從此戒掉奶嘴，聽說很管用。下午還會再遊行一次，晚上時會有「奔火牛」給小孩追著跑，其實是一頭木牛裝有兩輪，由一壯漢推著跑，追逐小孩們玩，牛角上綁著仙女棒點燃起來像星星一樣，開跑時放一串鞭炮讓孩子們快跑，別讓「火牛」追上！緊接著，晚上十一點可以躺在草坪上看煙火，是所有活動中較平和的，歷時半小時。除週六、週日中午十二點開幕式「丘比那所」(Chupinazo) 不重複外，還有 14 日午夜十二時的閉幕式「可憐的我」(Pobre de mi)，節慶最終又回到市府前廣場，由官方正式宣告結束，

每人持白蠟燭唱著「可憐的我，可憐的我，聖費明(奔牛節)結束了！」停唱一下，繼續高喊「很快就又到了！」為來年打氣。

鬥牛海報展 1959-2006

除了上述活動之外，屬於西班牙國寶的「鬥牛」當然也是節慶不可少的重軸。早先鬥牛與「奔牛節」海報結合，自 1959 年始獨立出來，由慈善之家(Casa de Misericordia)主辦，每年委託一畫家設計海報，受委託的畫家自西班牙本土畫家到國際名家都有，波特羅(Botero)也曾名列其中。而受託的藝術家也不乏女性，歷屆共包括四位女畫家。從 1959 年的第一張海報到 2006 年，近半個世紀以來，從傳統風格到前衛作風，多樣技巧，不同媒材創作匯集成一次

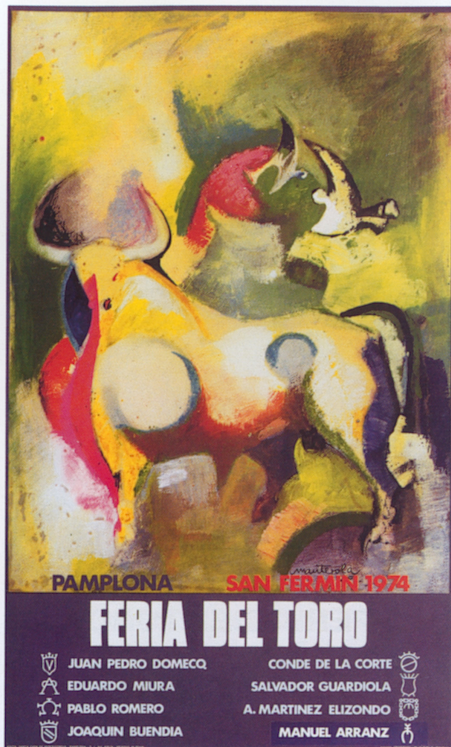
展覽。

策展人嘉維耶·阿珍薩(Javier Azanza)與依納希歐·烏利些奇(Ignacio Urricelqui)甚至親自拜訪一些海報原創作者，更深入了解這項傳統。而展覽呈現了藝術家創作風格的演進，以及受委託時的藝術生涯，使觀賞者除了欣賞海報之外，也能了解藝術家創作的心路歷程，使展覽在藝術史學觀點下更有深度。

為慶祝慈善之家成立三百周年，「鬥牛海報展 1959-2006」首次將全部鬥牛海報配合原作，完整地呈現於大眾面前。由於海報乃是圖象加上文字的印刷，縱然有效期如曇花一現，但對該城和市民有其不可抹滅的文件紀念價值。

自 1959 年開始創立鬥牛博覽會，並且委託本地或國內外當代藝術家為其設計海報，最初的主要目的有二，一是配合「奔牛節」安排的鬥牛場次，為鬥牛節目宣傳。但不同於其他城市的鬥牛海報是以鬥牛士為主角，而是以各養牛場銘鐵印標誌和鬥牛本身為主題。第二個目的，是以海報原稿做為戰利品，在「奔牛節」期間內，最勇猛鬥牛所屬的養殖場，可以獲得海報原作做為獎品。這項殊榮一直沿用到 1966 年，也就是說最初的八張海報原稿不在館方收藏之列，乃是透過各畜牛場慷慨出借，才得以完備地將全部海報聚集在同一展場，呈現在觀眾面前。從 1967 年起，館方始將海報原稿列入藏品至今。

從 1959 年到 2006 年，四十八年來總計有四十四位藝術家為鬥牛海報作過設計，其中有重覆的簽名，和一起共同合作的案例。如 1976 年阿朗茲·柏拉弗(Arranz Bravo)和巴托羅茲(Bartolozzi)，以及 1992 年的科爾多·查諾羅(Koldo Chamorro)和費南多·帕戈拉(Fernando Pagola)。四十四位藝術家當中有廿一位是在地人，佔全部的 47.7%，另外還有十六位國內



鬥牛博覽會海報 98.5 × 60cm 1974

藝術家和七位國外藝術家。歷年來共有四位女藝術家受到委託，1981 年德國的艾迪絲·哈茲胥(Edith Haltzsch)、1989 年的法蘭西絲·巴托羅茲(Francis Bartolozzi)、2000 年的依蓮納·戈妮·葛可琪(Elena Goni Goicoechea)，及 2001 年義大利的蘿拉·潘諾(Laura Panno)。再者，有趣的是在我們欣賞海報的同時，發現有母子檔。法蘭西絲·巴托羅茲 1989 年為海報簽名後十三年，她兒子拉非爾·羅山諾·巴托羅茲(Rafael Lozano Bartolozzi)的作品也加入館藏。而 1991 年鬥牛海報作者季諾·荷蘭德(Gino Hollander)使兒子的照片作品成了 2002 年的海報。另外，留存在館方的文件有因為某些因素未完成委託海報設計案的記載，包括有知名雕塑家歐德薩(Jorge Oteiza)、奇里達